אין פלאנטער פון לעבן . . .

א העכסט שפאנענדער ראמאן פון דעם מאטערנעם אידישן לעבן אין אמעריקע

(. . . . . פון מ. ס.)

(פארזעצונג)

און די שוועסטער האט געפרעגט:
— צוויי הענט?
— יא, צוויי הענט. זיי האבן גע־דריקט מיין האלז, אז איך האב גע־מיינט אז כ'וועל דערווארגן... מיט אלע מיינע כחות האב איך ארויסגעשריען...
— דאס איז געווען דער ערשטער — האט דער פאטער געזאגט.
— און וואס איז געווען דערנאך? — האט די שוועסטער געפרעגט.
— דערנאך? איך געדענק ניט... ער האט מיך גענומען שלעפן מיט זיך... מיט זיך... ס'איז מיר פינסטער געווארן פאר די אויגן. איך האב זיך געראנגלט מיט אלע כחות... איך האב געשלאגן מיט די פיס, געביסן מיט די ציין... איך האב אים געשלאגן מיט'ן פיטשער...
און זי האט באוויזן ווי זי האט מיט דעם פיטשער סיידער אים דערלאנגט איבערן קאפ.
— האסטו אים געטראפן?
— איך ווייס ניט. איך האב ווייטער געפרואווט שרייען. איך האב דער הערט א קלאפ. הפנים דער פיטשער איז צעבראכן געווארן. מער ווייס איך ניט. וואס מיט מיר איז געשען. ס'איז גע־ווארן פינסטער ארום מיר, שווארץ, ווי די נאכט. וואו האסטו מיך געפונען, מאמע?
אירין האט געטוליעט דאס קינד צו זיך:
— קינד מיינס, קינד מיינס... א ביי־זע חיה איז דיך באפאלן.
— ניין, מאמע, דאס איז ניט געווען קיין חיה! — האט נעטי נאאיוו אויס־גערופן, — ס'איז געווען א מענש, א מאן.
— ביזט זיכער, אז דאס איז געווען א מאן? — האט מר. דעטווייל'ער גע־פרעגט.
— אוודע, א מאן, פאפע, איך בין זיכער.
— וואלסטו אים דערקאנט? — האט דער פאטער ווייטער געפרעגט.
— דערקאנט? איך ווייס ניט, פא־פע... איך האב אים דען געקאנט זעען אין דער פינסטער.
— איז ער געווען אן אלטער, א יונ־גער?
— איך ווייס ניט, פאפא.
— האט ער געהאט א בארד, צי איז ער געווען געשייוט?
— איך מיין, פאפע, אז ער האט גע־האט א בארד.
— פארוואס דענקסטו אזוי?
— ווייל איך געדענק ווי די האר פון זיין בארד, אזעלכע הארטע האר, האבן מיר געשטאכן און געגראבלט דאס פנים.
— מסתמא א טרעמפ געווען!..
— האט די שוועסטער געזאגט.
— א חיה, א בייזע חיה איז דאס געווען! — האט די מוטער אויסגע־רופן — וואס האט ער געוואלט פון דיר, קינד מיינס?
— איך ווייס ניט, מאמע...
— ער האט דיר קיין שום שלעכטס ניט געטאן, מיין קינד?
— איך ווייס ניט, מאמע...
— וואו איז ער אנטלאפן?
— איך ווייס ניט, מאמע...
אין דער מינוט האט זיך דערהערט א טומעל אין דרויסן, ביי דער הויז.
— ווער איז דארט? — האט מר. דעטווייל'ער זיך א קער געטאן צו דער טיר, כאפנדיק דעם לאמטערן אין דער האנט.
דערווייל האט די טיר זיך געעפנט און די מענער זיינען אריינגעקומען צו־ריק. זיי זיינען געווען נאס פון רעגן און ביי אייניקע פון זיי זיינען די פנימ'ער געווען צעקראצט פון די טרוקענע צווייגן, דורך וועלכע זיי זיינען גע־קראכן אין דער געדיכטער פינסטער־ניש.
דזשעק, וועלכער האט נאך אליין גע־טראגן זיין ביקס אין דער האנט, איז גלייך צוגעלאפן צו דער קאנאפע וואו נעטי איז האלב־געלעגן און האלב גע־זעסן אנגעשפארט אויף דער מוטער.
— ווי פילט זי? — האט ער גע־פרעגט די מוטער.
— זי איז נעבאך זייער דערשראקן, דאס קינד, — האט די מוטער געזאגט.
— מ'דארף רופן א דאקטאר — האט געזאגט די שוועסטער.
און מר. דעטווייל'ער איז צוגעקומען צו זיין זון און האט געפרעגט:
— ניט געפונען?
— ניין, פאפא, ניט געפונען.
— קיין שום שפור?
— קיין שום שפור.
— דעם פיטשער אויך ניט?
— דעם פיטשער?
— דעם פיטשער מיט סיידער, וואס נעטי האט געטראגן אין די הענט...
— א, דאס מיינסטו? שטיקלאך גלאז געפונען אויפן וועג.
— ווייטער גארניט?
— קיין זאך ניט?
דער עולם מענער איז געשטאנען ארום. מען האט זיך באראטן וואס ווייטער צו טאן.
— ער מוז זיין דא ערגעץ אין דער נעגנט, — האט דזשעק געזאגט מיט א פינסטער פנים.
— ער האט ווייט ניט געקאנט אנט־לויפן — האט דער פאטער צוגעגעבן.
— ער מוז זיך באהאלט ערגעץ, אין א וואלד — האט איינער באמערקט.
— דער טאג וועט אים ארויסגעבן.
— האט א צווייטער געזאגט.
— מ'דארף מעלדן דער פאליציי, — האט מר. דעטווייל'ער געזאגט.
— זאל מען שיקן מענשן צו זוכן.
— האט איינער פון די מענער געזאגט.
נאר דזשעק איז ניט געווען צופרי־דען.
— מ'דארף ניט קיין פאליציי, — האט ער געזאגט, — איך אליין וועל אים אויפזוכן און איך וועל זיך מיט אים אפרעכענען.
און ער האט ווידער ארויפגעלייגט די ביקס אויף זיין אקסל און איז ארויס פון שטוב.
אייניקע מענער זיינען געגאנגען נאך אים.
נאר מר. דעטווייל'ער האט פונדעסט־וועגן געהייסן זיין טאכטער מעלדן דער פאליציי.
און זי האט אזוי געטאן.

אין נעיענ

דער פרי מארגן איז געווען גרוי־נעפלדיק. נאר דער רעגן האט אויפ־געהערט. די וואלקנס האבן זיך בא־וויזן צעריסן און פון די צעריסענע שטעקער וואלקנס האט זיך צומאל בא־וויזן זיינען געווען צוויי גרופעס פון וואוירן וואורימער, נאר ניט ווי אין א סוף נאוועמבער טאג.
עטלאכע רייטער האבן זיך געטראגן איבערן ברייטן אספאלט וועג. דאס פעלד איז געווען שטיל. די נאסע ביי־מער האבן שטילערהייט זיך באוועגט און האבן אזוי ווי עפעס געמורמלט מיט זייערע טרוקענע צווייגן. די ריי־טער האבן אויך געשוויגן. זיי האבן אלע געהאט לאנגע, ערנסטע פנימ'ער און פעסט פארקלעמטע ליפן. יעדערער פון זיי האט געהאט א ביקס, וואס איז גע־ווען אזוי ווי צוגעוואקסן צו זיין רעכ־טן אקסל.
אבער זיי זיינען ניט געווען די איינ־ציקע וואס זיינען געלאפן איבערן וועג. קוקנדיק יעדן פארבייגייער און פארבי־פארער שארף אין די אויגן אריין. א חוץ זיי זיינען זיי גיווען צוויי גרופעס פון יונגע פארמערס פון דער געגנט, וועלכע האבן זיך באוואפנט מיט העק און מיט ביקסן, און האבן זיך פריוויליק אנ־געבאטן צו זוכן נעטי'ס אנגרייפער.
עטלאכע מאל זיינען די רייטער ארונטער פון דעם הויפט־וועג און זיי־נען פארשוואונדן געווארן צווישן די געדיכטע ביימער, וועלכע זיינען איצט געשטאנען אן בלעטער. זיי האבן דורכ־גענישטערט יעדן געהיימען פלאץ, הא־בן געגוי דורכגעקוקט יעדן טונקעלן ארט. האבן אומעטום געזוכט א שפור פון דעם געהיימען מענטש, אבער זיי האבן אין ערגעץ פון אים קיין שפור ניט געפונען.
ס'איז געווען שוין דער צווייטער טאג נאך דעם איבערפאל אויף דער יונגער נעטי. די נייעס האט זיך צעטראגן אי־בער דער גאנצער געגנט. די סטייט פאליציי איז געווען אויף די פיס. אויף אלע וועגן און שטעגן האבן זיך געזעען רייטער. איינער האט געפרעגט דעם אנדערן, איינער האט איבערגעגעבן דעם צווייטן די סמנים פון דעם מענטש, וועלכער האט אטאקירט דאס אומשול־דיקע קינד, אבער זיי האבן גארניט אויסגעפונען. דער געהיימניספולער מענטש איז אזוי ווי אין דער ערד פאר־שוואונדן.
דזשעק, נעטי'ס ברודער, מיט דער ביקס אויפן אקסל, איז געווען צווישן די רייטער. פריער איז ער ארומגעלאפן צו פוס, מיט די אנדערע פארמעס האט געקלעטערט איבער בערג און טאלן. האט זיך ניט פארגונען א מינוט רו און איז ניט געשלאפן דורך דער נאכט. נאר געזוכט און געזוכט. איצט איז ער שוין געווען אזוי אויסגעמאטערט, אז ער האט זיך קוים געהאלטן אויף די פיס. ער האט זיך געגעבן דאס ווארט, אז ער זאל ניט ארויסלאזן די ביקס פון די הענט, איידער ער וועט ניט גע־פינען זיין שוועסטערס אנגריפער, און אינדערפרי האט ער זיך אנגעשלאסן אן דער אפטיילונג פון רייטענדע פאליס־לייט, וואס האבן זיך געטראגן איבער דעם ברייטן פעלד.
מיט רויטע אויגן פון צוויי ניט גע־שלאפענע נעכט האט דזשאן געקוקט אין אלע זייטן, אפשר וועט ער דערזע־ען א שפור פון דעם געהיימניספולן מא־ניאק. זיין כעס האט נאך אלץ גע־ברענט אין אים מיט דער זעלבער שטארקייט ווי אין דער נאכט, ווען זיין יונגע שוועסטער איז אזוי ברוטאל און געהיימניספול באפאלן געווארן פון יע־נעם מענשן מיט דער הארטער, שטעכיקער בארד.
אויפן וועג, אנטקעגן זיי, איז אנגע־שאפנט א גרויסער פארמאכטער וואגן, גע־שלעפט צו צוויי אלטע, מאגערע פערד. אויף דער קעלניע איז געזעסן אן על־טערער מאן מיט א ליולקע אין מויל.
— האלט! — האט שעריף סוויפט אפגעשטעלט דעם וואגן.
דער אלטער האט איינגעהאלטן די פערד, האט ארויסגענומען די ליולקע פון מויל און האט מיט פארוואונדערונג געקוקט אויף די רייטער.
שעריף סוויפט איז צוגעפארן נאענט צום וואגן און האט געגוי באטראכט וואס דארט איז געווען איינגעוויקלט. מער ווי א ביסל אלטע, דורכגענעצטע היי האט זיך ניט געזעען.
— וואס פירסטו אין וואגן? — האט ער שטרייענג געפרעגט.
דער אלטער האט פארוואונדערט גע־קוקט אויף אים. ער איז אים ניט גע־פעלן דער טאן. אלס אלטער פארמער איז ער געווען געוואוינט צו אן אנדער באגריסונג פון א פרעמדן מענטשן.
— ניט דיין זאך! — האט ער הויך געענטפערט מיט א שטרייענגען קול.
אבער שעריף סוויפט האט לאנג ניט געקלערט. ער האט פארבויגן דעם לאץ פון זיין זשילעט און האט אים באוויזן זיין שעריף צייכן.
דער אלטער האט א שאקל געטאן מיט דעם קאפ: אזוי איז עפעס אנ־דערש.
— איך פיר גאר ניט. — האט ער געזאגט.
— קיינער ניט באהאלטן ביי דיר אין היי? — האט דער שעריף ווייטער געפרעגט.
— קיינער ניט — איז געווען דער ענטפער.
אבער דער שעריף האט זיך ניט פארלאזט אויף דעם פארמערס רייד. ער האט אליין דורכגעזוכט און דורכגע־טאפט די היי אין וואגן. ער האט אבער קיין זאך ניט געפונען.
— וועמען זוכט איר, ברודערלאך?
— האט דער פארמער געפרעגט.
— א מאן, א טרעמפ.
— א טרעמפ?
— יא. האסט אפשר געזעען אזעל־כען?
— וואס האט ער געטאן, וואס?
— פרעג ניט. דו ענטפער בעסער: באגעגנט אזא?
— דאכט זיך.
— דאכט זיך? — האט דער שעריף אויסגעשריען, און דזשעק האט זיך געגעבן א לאז צו מיט דער ביקס. — וואו האסטו געזעען?
דער אלטער האט א קוועטש געטאן מיט די אקסלען און האט ווידער ארויס־גענומען די ליולקע פון מויל.
—אט דארטן ארונטער, פארנעמט זיך רעכטס, מיט'ן שמאלן וועג.
דזשעק האט זיך א לאז געטאן פאר־אויס.
דער אלטער האט צו געטאן די ליי־צעס פון זיינע פערד.
— אנטלויף ניט, מיר וועלן דיר גאר ניט טאן, — האט דער שעריף צו אים גערעדט, — דו דערציילסט מיר, וואו האסטו אים געזעען, דעם טרעמפ?
— האב שוין געזאגט.
— ווי קוקט ער אויס?
— ווי א מענש.
— אן עלטערער?
— קוקט אויס אזוי.
— מיט א בארד?
— דאכט זיך. א טרעמפ ווי אלע טרעמפס.
— וואו האסטו אים געטראפן?
— ביי דער ליידיקער פארם מיטן רויטן בארן.
— ווער וואוינט דארט?
— קיינער ניט.
— האסט גערעדט צו אים?
— יא.
— וואס האט ער דיר געזאגט?
— גאר ניט?
— גאר ניט.
— האט ניט געוואלט רייזן?
— האט אויסגעקוקט ווי א שטומער.
— דאס מאכט ער זיך אזוי... דאס פארשטעלט ער זיך אזוי!.. — האט דזשעק אויסגעשריען און האט א דריק געטאן זיין פערדס בויך מיט ביידע פיס. דער שעריף האט אים ניט גע־קאנט צוריקהאלטן. דזשעק איז געלאפן פאראויס, טרייבנדיק זיין פערד מיט אלע כחות.
— שנעל, נאך אים! — האט דער שעריף אויסגעשריען און האט זיין פערד אויף דערלאנגט מיט די שפארן.
ער האט מורא געהאט, אז איידער וואס ווען קאן דער איינגערעגטער דזשעק דערשיסן דעם פרעמדן, נאך איידער ער וועט ווייסן צי יענער איז דער שולדיקער.
דער שעריף האט זיך געיאגט נאענט הינטער דזשעק'ן, וועלכער האט גע־האלטן זיין ביקס פעסט צוגעדריקט צו זיין אקסל הינטער זיי ביידע זיינען גע־לאפן די איבעריקע רייטער.
דזשעק האט זיך פארנומען רעכטס, אויף דעם שמאלן ליימיקן וועג. דער וועג איז געווען גריבערדיק און בלאָ־טיק פון די הייעטע רעגנס און שטיקער בלאטע זיינען געשפרונגען אין דער הויך פון אונטער די פיס פון די לויי־פעגדיקע פערד.
דער שעריף האט ארויסגעיאגט אין פאראויס. ער איז געלאפן גלייך צו דער ליידיקער פארם. וואו קיינער האט ניט געוואוינט זייט די לעצטע פאר יאר. פון וויטנס האט זיך ארויסגעזען אן אל־טער בארן מיט רויט־געפארבטע ווענט.
— דא איז עס! — האט אויסגערו־פען דער שעריף.
זיי זיינען געקומען אלץ נענטער און נענטער, ביז זיי האבן פון ווייטן דער־זען א מענשן.
— דאס איז ער! דאס איז דער טרעמפ, — האט אויסגעשריען דזשעק און האט ארונטערגעכאפט די ביקס פון דער פלייצע.
— שטיי, האלט! — האט דער שעריף געשריען צו אים מיט אלע כחות און האט אים א קלאפ געטאן איבער דער האנט.
— ער האט מיין שוועסטער אנגע־גריפן! — האט דזשעק געשריען מיט אלע כחות און האט געוואלט ווייטער לויפן פאראויס.
— דאס געזעץ וועט טאן אלץ וואס איז נויטיק! — האט דער שעריף אויסגעשריען און האט אנגעכאפט דזשעקס רייטפערד ביי דער צוים, צווינגענדיק דזשעק'ן צו פארן טריט צו טריט מיט אים.
ענדלאך זיינען זיי צוגעקומען צו דער פארלאזענער פארם און זיינען ארויפגעפארן אויפן הויף.
אויף א בערגל שטיינער איז געזעסן א מאן. לעבן אים איז געלעגן אויסגע־שפרייט א ווייס טיכל, וואס ער האט, ווייזט אויס, געטריקנט אנטקעגן דער זון.
ביים אנקומען פון די רייטער האט דער טרעמפ אויפגעהויבן דעם קאפ און האט פארוואונדערט געקוקט אויף זיי.
ער איז געווען אן עלטערער מענש, מיט א פארוואקסן פנים, מיט גרויע, ווילדע האר און מיט גרויסע, כמעט אויסגעלאשענע אויגן און מיט פאר־טריקנטע, פארשטארבענע, ליפן.
ער האט זיך ניט גערירט פון ארט ווען די רייטער זיינען צוגעלאפן צו אים.
—איך וועל אים דערשיסן ווי א הונט! — האט דזשעק געשריען.
— מיר וועלן דיך ארעסטירן, אויב דו וועסט וואגן עפעס צו טאן. — האט דער שעריף געשריען צו אים. ער אליין איז ארונטער פון פערד און איז צוגע־קומען נאענט צום טרעמפ.
דער טרעמפ האט געקוקט אויף אים מיט גרויסע, כמעט ווילדע אויגן, אזוי ווי ער וואלט ניט פארשטאנען וואס מען וויל פון אים.
— וואס טוסטו דא? — האט דער שעריף געדונערט צו אים.
דער פרעמדער האט אלץ געקוקט אויף אים מיט גרויסע אויגן, אזוי ווי ער וואלט ניט פארשטאנען וואס מען רעדט צו אים.
— מ'רעדט דאך צו דיר! פארוואס ענטפערסטו ניט? — האט דער שע־ריף ווייטער געשריען.
דער טרעמפ האט א ציטער געטאן. זיין בליק איז געווען פינסטער און דער־שלאגן. ער האט געציטערט און האט קוים געעפנט זיינע ליפן:
— וואס ווילט איר? — האט ער געפרעגט.
— מען פרעגט דאך דיך, וואס טוס־טו דא? — האט דער שעריף ווידער אנגעהויבן.
— דא?
— יא, דא!
— איך... איך וואוין דא.
— וואוינסט דא?
— האסט ניט קיין היים?
— ניין.
— ווי לאנג שוין וואוינסטו דא?
— דא?
עס האט געשיינט, אז דער טרעמפ איז ניט ביים קלארן זינען און אז עס איז אים שווער צו פארשטיין וואס מען רעדט צו אים.
— איך פרעג דאך דיך: ווי לאנג שוין וואוינסטו דא?
— איך ווייס ניט.
— ווייסט ניט?
דער טרעמפ האט געשאקלט מיטן קאפ אויף ניין.
— פון וואנען קומסטו?
דער טרעמפ האט געשוויגן.
— ווי הייסטו?
דער טרעמפ האט געשוויגן.
— מיר ארעסטירן דיך! — האט דער שעריף א דונער געטאן.

דער שוויגער

דזשעק, מיט דער ביקס אין האנט, האט זיך געריסן ווי א הונט פון דער קייט.
— לינטשן דארף מען אים! לינ־טשען!.. — האט ער געדונערט מיט א הייזעריקער שטימע.
דער טרעמפ האט געקוקט אויף אים מיט גרויסע, האלב־אויסגעלאשענע אוי־גען. ער האט, ווייזט אויס, ניט געקאנט פארשטיין וואס דער מענש היצט זיך אזוי.
מען האט אבער אויף זיין פנים ניט געקאנט זעען קיין שום סימן פון שרעק. עס האט אויסגעקוקט, אז די גאנצע זאך ארט אים ניט.
דער שעריף האט אים א נעם געטאן פארן אקסל:
— קום! — האט ער געזאגט.
דער טרעמפ האט געקוקט אויף אים מיט א פראגע אין די אויגן:
— וואוהין?
— דו ביזט ארעסטירט!
דער טרעמפ האט ווידער געקוקט אויף אים מיט אן אומפארשטענדלאכן אויסדריק אין די אויגן. זיינע בלאסע ליפן האבן זיך שוואך באוועגט און ענד־לאך האט ער אנגעהויבן שטאמלען:
דזשעק האט זיך א ריס געטאן צו אים.
— לומפ! — האט ער אים אריינ־געדונערט אין פנים אריין.
דער טרעמפ האט צוגעמאכט די אויגן און א ווארטנדיקער אויסדרוק האט זיך באוויזן אויף זיין פנים.
זיינע שטומי ליפן האבן אזוי ווי גערעדט:
— אמת טאקע, א לומפ בין איך, אבער וואס האט עס מיט דיר, מענש, צו טאן?
— אין דער פאליציי וועט מען דיר שוין זאגן פארוואס דו ביזט ארעס־טירט — האט דער שעריף דערווייל געזאגט צום ארעסטירטן.
דער טרעמפ האט זיך אויפגעהויבן ער האט זיך געוואקלט אויף זיינע פיס. אזוי ווי איינער וואס איז ערשט אויפ־געשטאנען פון א שווערער קראנקהייט.

(ווייטערעס קומט)

מיר דרוקן
פון א ביזנעס קארטל ביז א בוך
אידישע ווארט
אין די גרעסטע אידישע פרינטינג שאפ אין קאנאדע
א דאנק אונזער נייער גרויסער מאשין
קאנען מיר איצט ארויסגעבן
נאך בעסערע און שענערע ארבעט
אין דער קירצעסטער צייט
ספּעשל פאר קאנטרי סטארקיפערס
שיקט אונז צו אייערע
סייל פאסטערס
מיר האבן אלע מעגלאכקייטן צו דרוקן די שענסטע סייל פאסטערס
אין 24 שטונדן
אלע ווייגען צופרידן פון אונזער פרינטינג ארבעט
THE ISRAELITE PRESS LIMITED
165 Selkirk Ave. -:- Phones: 52 213-55 409

Classified Section קלאסיפייד סעקשאן

ספעציעלע פרייזן פאר אדווערטייזינג אין דער קלאסיפיצירטער אפטיילונג:

איין מאל, 5ס. פער אנייט ליין — 3 מאנאטן, $2.15 אנייט ליין
פאר א וואך, 20ס. " " — 6 מאנאטן, $4.00 " "
פאר א מאנאט, 75ס. " " — פאר 1 יאר, $7.50 " "

צו פאררענטן — FOR RENT

באלפוריא אפארטמענטס
די שיינהייט און שטאלץ פון דער נארט ענד

די שענסטע און בעסטע סוויטס וואס אירגענד וועלכער נייער אפארטמענט פארמאגט. דאס לעצטע ווארט פון מא דערנע איינריכטונגען, מאדערניסטישע דעקאראציעס, דער גרעסטער און שענסטער פריוואטער גארטן פלאץ צווישן ביידע אפארטמענטס.
3 און 4 רום סוויטס, רעדוצירטע רענט פאר דעם נעקסטן סעזאן. באזארגט זיך מיט א סוויט וואס שנעלער.
סוויטס פון 2 ביז 5 רומס אין די פאל־גנריקע אפארטמענטס:
וואגעל אפארטמענטס, קאר. אטלאנ־טיק און אייקינס, מיט אלע מאדערנע איינריכטונגען און פרידזשידייר.
קארמאן בלאק, באראוס עווע., אוק פי־נישינג, עלעקטריק סטאווס.
נאבל אפארטמענטס, 126 אלפרעד עוו
גלאב אפארטמענטס, קאר. סט. דזשאן און מיין.
העמפריז אפארטמענטס, קאר. מאונטן און פאוערס.
רענט פון $25.00 און העכער.
ווען איר דארפט א סוויט זעט זיך מיט אונז וואס שנעלער, וואו איר קענט קריגן דעם בעסטן איטסואל.
געלט צו לייען אויף ביליקן אינטערעס
אינשורענס פאר אלערליי צוועקן.

Sheps Agencies Ltd.
804 מיין סטריט
טעלעפאנס 761 55 און 807 53

צו פאררענטן א שיינעם 3 רום סוויט אין באלטיק אפארטמענטס. מעסיקער רענט, זיך ווענדן צום קערטייקער, סוויט "די", טעלעפאן 56 668.

צו פאררענטן א גרויסע נעפארנישטע רום. זיך ווענדן אין 484 פלארא עווע.

צו פאררענטן א סוויט פון 5 גרויסע רומס 2טן פלאר, ניי דעקארירט, הייסע וואסער אימער, סקרין ווערענדע, סטים באהייצונג, $40 א מאנאט, קאן מופן סעפטעמבער 1טן. 390 סעל־קירק עווע., טעלעפאן 56 061.

גאן בלאק, דערבי און דזשארוויס, 4 רום סוויטס, ניי דעקארירט, $25 א מאנאט. טעלעפאנירט 631 23.
UNION LOAN & INVEST. CO.

געשעפט געלעגנהייטן

קאנפעקשאנערי און גראסערי, אין צענטער פון שטאט, רענט פון פראקט־פולער סטאר מיט סטים היט בלויז $50. סטאק, $700. פיקסטשורס פאר וויניקער ווי האלב פרייז.
דריי גודס און פורנישינגס, א זייער גוטע לאקיישאן אין שטאט, מיט גרוי־סע מעגלאכקייטן. סטאק פון $6000 אין ערשט־קלאסיקן צושטאנד. קאן איבערגענומען ווערן אונטער מארקעט פרייז.
מאנופעקטשורינג, עטלאכע גוטע פרא־פאזישאנס פאר געשעפטסלייט.
אויב איר ווילט א געשעפט, זעט
ה. פערלמאן און נ. זעלטשען
MUTUAL AGENCIES
874 Main St. Phone 51 000

מענערשע זאקן
פעקטארי פון הייקלעס וואל, סילק און לייל, צום פארקויפן.
טעלעפאנירט
80-204

אין שטאט, אין די ביטשעס און אויף אלע הייוועיס
אויב איר דארפט איבערמופן, אדער וועלכע ס'איז טראנספער ארבעט טעלעפאנירט צו
סימקינס טראנספער, 52 540
איר וועט זיין זייער צופרידן ארדערט ביי אונז אייערע
האלין
די בעסטע האלין צו ביליקע פרייזן
Simkin's Transfer
456 Stella Ave. Ph. 52 540

פערזענלאכעס — PERSONAL

היים און אפיס פארניטשור פארלאנגט
פאר מזומן געלט.
KILSHAW'S
Auctioneers
Canada Bldg. Phone 29 040

מאטאר טוריסטן
מיר מאכן פארבינדונגען צווישן מא־טאריסטן און פאסאזשירן, אויף א שער עקספענס באזיס. באראטונג פריי.
Auto Transportation Bureau
382 Donald St. Phone 86 139

GIBBONS UPHOLSTERY & METAL WORKS
צוזאמענשטעלן ארבעט א ספעשעלטי עקספערט ארבעט
ראדיאייטארס, באדי ארבעט, טאפס, אפהאלסטערי
144-6 Fort St., cor. York
Phone 22 667

שדכנים ביורא
לעידים און דזשענטלמען פון יעדן עלטער און קלאס. אייניקע מיט געלט און היימען, נאר זיי זיינען איינזאם; פריוואטע ערגאנאפטע שידוכים אראנזשירט. שטרייננג געהיים. זייער קליינע שדכנות געלט. קומט אדער שרייבט — די מענעדזשער, רום 2, 382 דאנאלד סט., 4 טירן פון נאטר דיים טעוועניו.

מעדיצינישער מאסאזש
מרס. ה. ערדעלמאוו, פראפעסיאנעלע מאסאזשיסטין, אויסגעפרובירטער דערפאלג אין באהאנדלען פאראליזעס און אלע פארמעס פון רומאטיזם.
838 SOMERSET BLOCK
Ph. 88 066 Res. 53 410

צופרידנשטעלנדע גוטע מאלציטן
25 ביז 35 סענט, געשמאקע היימיש־געמאכטע פייסטרי און טייקאף רידינג
MAC'S TEA ROOM
273½ Donald Street
אנטקעגן איטאנס

A. MUIR
אויטאריזירטער
— דיוקא פינישינג סטיישאן —
פענדערס און באדי ריפעירס
376 Furby St. PH 33 255

צו פארקויפן — FOR SALE

צו פארקויפן א זעקס רום פול מאדער־נע בריק הויז פאר זייער א ריזאנייבל פרייז. זיך ווענדן אין 150 פאלסאן עוועניו טעלעפאן 54 665, צווישן 6 און 8 נ.כ.

צו פארקויפן, באלד, א בעדרום סעט, קינדערשע בעטעלע, קערידזש און געז אויוון, כמעט ווי ניי, זייער ביליק. איי־גענטימער פארלאזט די שטאט. זיך ווענדן אין 315 סט. דזשאנס עווע., פון 1 ביז 3 און פון 6 ביז 8.

צו פארקויפן א גראסערי און קאנפעק־שאנערי, צענטראלע לאקיישאן, טוט ארום $1,300 א חודש ביזנעס. פיקס־טשורס $1,000, סטאק $800. עס איז נויטיק טויזנט דאלאר קעש. באלאנס אראנזשירט. דריי ליווינג רומס מיט דער סטאר.
אויך צו פארקויפן א שיינע באנגאלא אויף מעגגוס עווע., נאענט צו מעק־גרעגאר. מען קאן עס באלד איבערנע־מען. פרייז $1,800. קעש נויטיק 250 דאלאר. זיך ווענדן צו
W. J. SCHADEK & CO. LTD.
311 McIntyre Blk., Ph. 22 782

שטעלע פארלאנגט — SITUATION WANTED

א יונגערמאן, קאנאדער געבארן, פאר־לאנגט א שטעלע אין א קאנטרי דזשע־נעראל סטאר. די בעסטע רעפערענסעס, עקספיריענסד אין אלע ליינס און פאר־שטייט אויך די פאר ביזנעס. שרייבט צו "דאס אידישע ווארט" באקס נו־מער 6422.

העברייאישער לערער, מיט הויכע פע־דאגאגישע אויסבילדונג און 10 יאר דערפארונג אויף דעם שול געביט זוכט א שטעלע, מעסיקער געהאלט. זיך ווענדן צו דאס אידישע ווארט באקס נומער 6434.

נאפּים
לאזט אונז סטארעדזשן אייער פאר־ניטשור אין אונזער אפ-טו-דייט פייערפרואוו ווערהויז. נידעריק־סטע רייטס אין, ווינניפעג.
מיר טוען אויך פאקן און מופן פאר וויניקער ווי איר צאלט אנדערשוואו.
Crescent Dray & Storage
51 553 55 669
נאך 9 אוונט
55 000

לייענט "דאס אידישע ווארט", אייער איינציגע צייטונג, געדרוקט אין אונ־זער אייגענער שפראך. פאר אונזערע איינענע אינטערעסן פארשפרייט אין אלע אידישע היימען פון ווינניפעג און מערב קאנאדע.